

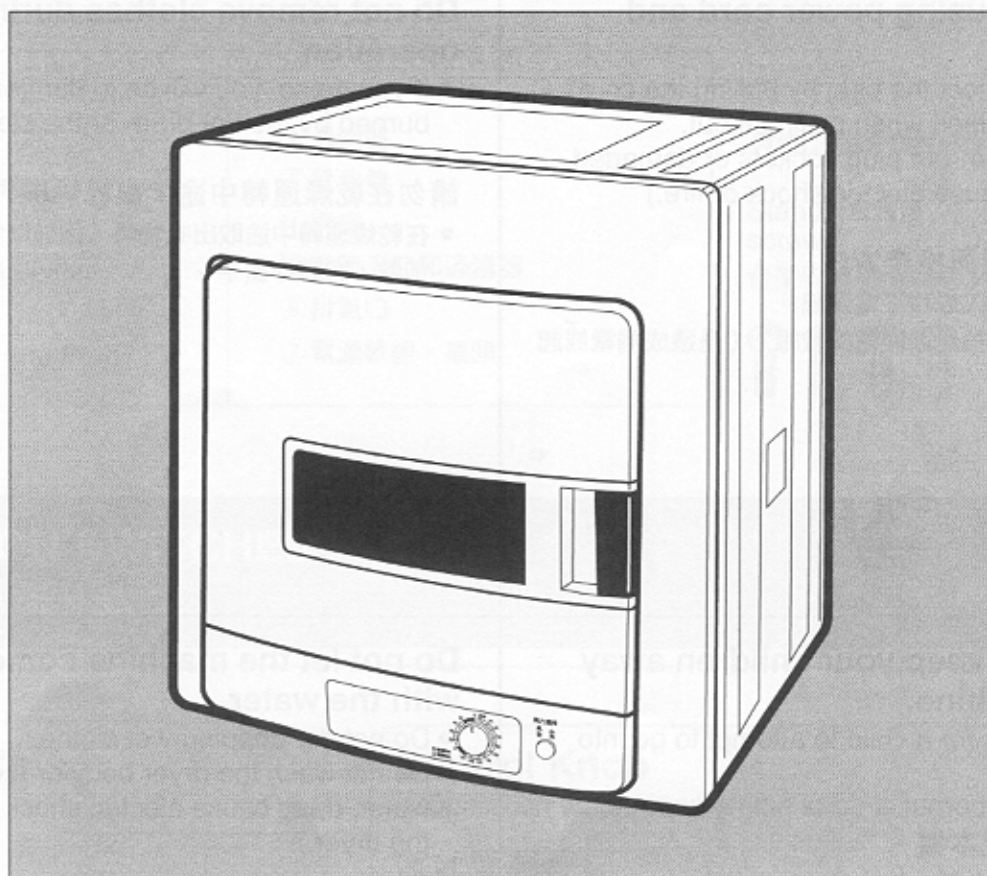
# Panasonic

Clothes Dryer / 烘乾機

## NH-H4500T

# Operating Instructions

# 使用說明書



Before operating this unit, please read these instructions completely.

在使用本機前，請詳細閱讀此使用說明書。

# PRECAUTIONS FOR SAFETY

## 安全須知

### Do not plug the cord into the power outlet at more than 220 V AC.

- Do not use the same circuit or outlet for simultaneous use of other electric appliances.
- Do not apply multiple loads to a single outlet. (It may cause fire.)

須使用交流 220 V 的電源插座。

- 請勿利用同一電路或插座，以同時使用其他電器。
- 請勿佈線四面八方的電線。（是造成因過度加熱而起火的原因。）

### Do not dry the following:

- Fabrics soaked in dry-cleaning agents or other inflammable liquids (edible oil, machine oil, paint thinner, gasoline, etc.)
- Do not dry foam rubber or clothes including similar rubber materials.
- Caution: Edible oil in particular may not be washed off fabrics completely. (May cause fire.)

絕對不可乾燥的衣物。

- 食用油、機油、稀釋劑、汽油、乾洗用液劑等附着的衣物，絕對不可放入乾燥機內。
- 不得用於乾燥含有泡沫橡膠或類似橡膠材質的衣物。
- 特於食用油附着的衣物，有時不能用通常洗滌方法洗淨附着物，請注意。（有起火之虞。）

### For safety in using power cord and plug.

- Do not disconnect the plug by pulling the cord. Hold the plug itself when pulling it out.
- Do not use worn-out plug sockets or damaged cords. (May cause electric shock or fire.)

電源軟線的使用與檢查方法

- 請握住插頭，插入或拔下電源線。
- 請勿使用鬆散的插座或破舊的軟線。（是造成觸電或起火的原因。）

### Do not remove clothes during drying operation.

- If you do so, you will be in danger of being burned by the hot drum or the clothes.

請勿在乾燥運轉中途，由乾燥機內取出衣物。

- 在乾燥運轉中途取出衣物時，因鼓狀物以及衣物已均被加熱，有時亦燙手。

### Be careful to keep your children away from the machine.

- It is dangerous for a child to attempt to go into the drum.

請勿使孩子挨近本機。

- 有進入鼓狀部的危險，請注意。

### Do not let the machine come in contact with the water.

- Do not dry dripping-wet clothes.
- Do not wash the dryer body or the drum with water. (May cause electric shock or damage to the dryer.)

請勿用水洗滌鼓狀部。

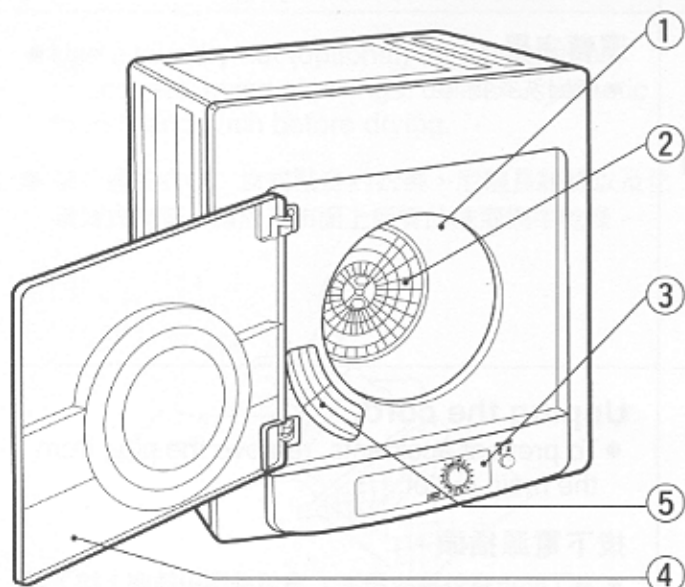
- 不可乾燥如水點落下着的洗衣物，並不可用水洗滌主體以及鼓狀部。（是造成觸電或起火的原因。）

# PARTS IDENTIFICATION

## 各部名稱

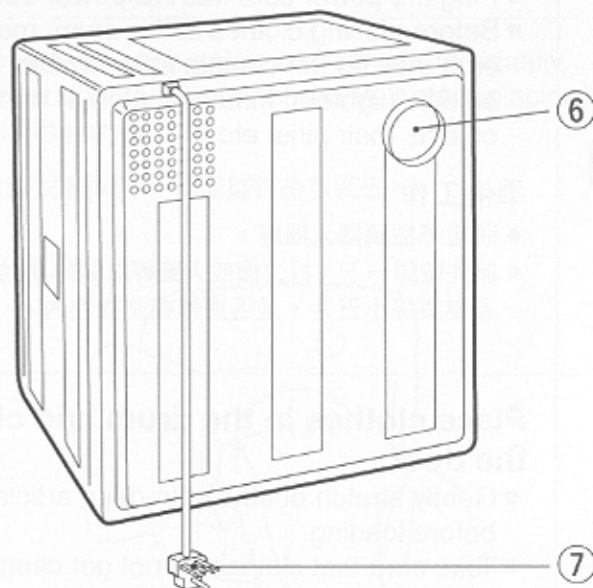
### Front side

前面



### Rear side

後面



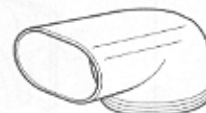
- ① Drum
- ② Lint Filter
- ③ Control Panel
- ④ Door
- ⑤ Air Intake and Filter
- ⑥ Air Exhaust
- ⑦ Power Cord and Plug

- ① 鼓狀部
- ② 過濾器
- ③ 操作盤
- ④ 門窗
- ⑤ 空氣入口和過濾器
- ⑥ 排氣口
- ⑦ 電源軟線·插頭

### Accessories / 零件

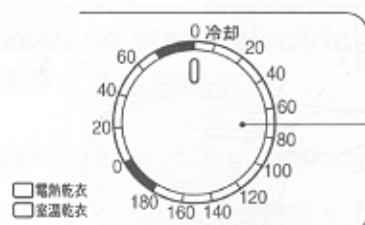
Stand affixing screws  
台架安裝用螺絲釘

Air Exhaust Guide  
排氣導管



## OPERATION SWITCHES

### 開關操作部與其功能



#### Control Knob

- Operation will start when the knob is turned clockwise.

#### 運轉開關旋鈕

- 向右撥轉就開始運轉。

熱力選擇  
■ 弱  
■ 強



#### Heat Selection

- The heater can be switched to "HIGH" or "LOW".
- Do not switch to another mode during the operation.

#### 加熱器的轉換法

- 加熱器可以轉換為「強」或「弱」。
- 請勿在運轉中途轉換開關。

1

### Preparation

- Plug the power cord into AC power outlet.
- Before placing clothes in the drum, make sure they do not contain inflammable objects (lighters, matches, etc.) or metal objects (hair pins, etc.).

### 準備工作

- 將電源插頭插入插座。
- 請先確認一下，打火機或火柴等之類的易燃物、以及髮夾等小五金，是否攪雜在洗衣物內。

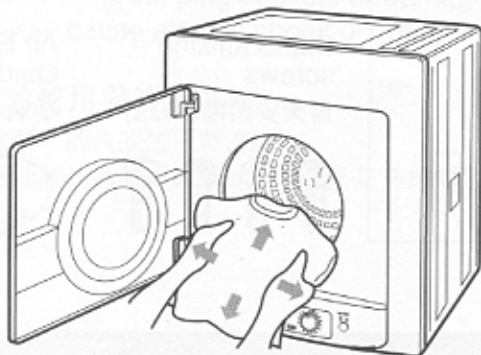
2

### Place clothes in the drum and close the door.

- Gently stretch out the spin-dried articles before loading.
- Take care that clothes do not get caught between drum and door.

### 放進洗衣物，關上門窗。

- 將脫水足夠的洗衣物弄散，才放進去。
- 請注意，不要將洗衣物夾在門窗縫裡。



5

### Completion

- Remove clothes after drying.

### 運轉完畢。

- 取出洗衣物。

6

### Unplug the cord.

- To prevent accidents, remove the plug from the main outlet.

### 拔下電源插頭。

- 為了防止意外事故發生，拿着插頭由插座上拔下電源軟線。

**Caution:** Pulling on the cord to disconnect the plug may cause wire breakage and other damage. Be sure to hold the plug itself upon removal.

請注意：抓着軟線拔下，將引起斷線等故障。



3

### Set the "Heat Selection" switch to either "HIGH" or "LOW".

以加熱器轉換按鈕選擇「強」或「弱」。



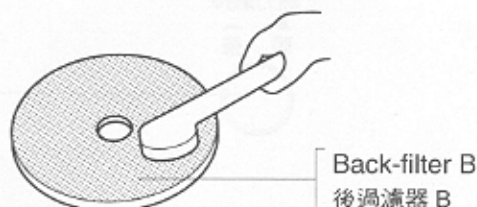
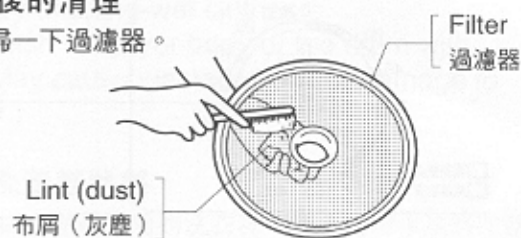
7

### Cleaning the filter and the back filter B.

- Clean each time after use.

### 使用後的清理

- 清掃一下過濾器。



4

### Turn the control knob.

- Operation will start.

### 撥轉運轉開關旋鈕。

- 開始運轉。

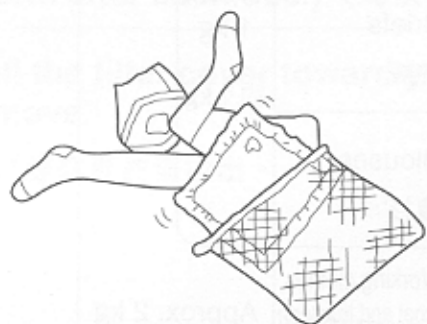
# HINTS FOR SKILLFUL DRYING

## 良好的乾燥方法

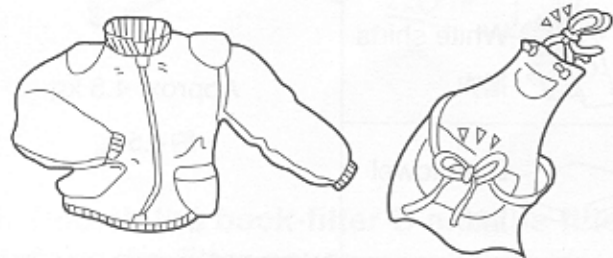
### To reduce damage to clothes.

#### 防止布質損傷的方法

- Use a laundry net (optional) for lacy clothes, underwear, nylon stockings, delicate synthetic fabrics and such before drying.
- 帶花邊的衣物、女式貼身內衣褲、尼龍長統襪以及化纖薄衣物等，請放入市面上所賣的洗濯網中乾燥。



- Zip up or hook up clothes and turn them inside out.
- 安上拉鏈或鉤扣的衣物，拉上拉鏈，掛上鉤扣之後，將其翻過來放入機內。



### To reduce static electricity.

#### 控制靜電產生量的方法

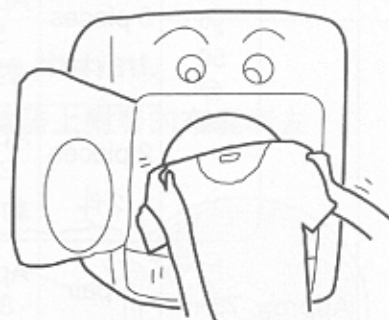
- Use softener during washing.
- 在洗滌時請使用衣物膨鬆劑。



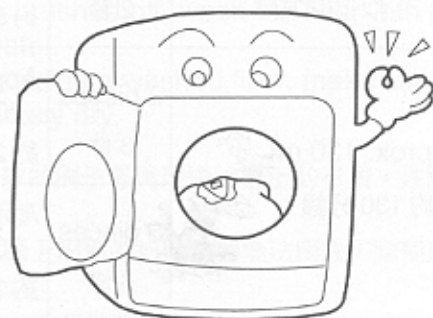
### To reduce wrinkling.

#### 防止弄出皺紋的方法

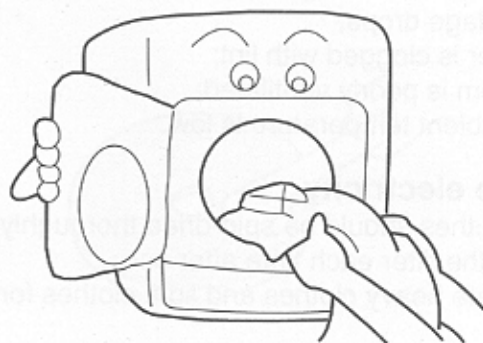
- Shake out each article of clothing individually, restoring it to its original shape, before placing it in the dryer.
- 將洗衣物弄散，伸開皺折後放進去。



- Dry only 70–80% of the standard load at a time.
- 將比標準乾燥容量略少量（7~8成）的衣物放進去。











- Remove articles from the dryer as soon as tumbling stops.
- 乾燥完畢後儘早將衣物由乾燥機中取出。



# STANDARD LOAD AND DRYING TIME

乾燥能力 · 乾燥時間的標準

## NH-H4500T

Drying time "Standard" Heat Selection "High" 乾燥時間 (標準) 發熱器 (強)		Pieces 件數	Weight 重量	Types of fabric 布料的種類	Types of clothing 衣類的種類	Drying quantity 乾燥量	
Approx. 50 m. 約 50 分鐘	3 pieces 3 件	Approx. 150 g 約 150 g	100% cotton 棉 100%	 Long-sleeved undershirts 長袖汗衫	Approx. 1 kg 約 1 kg		
	3 pieces 3 件	Approx. 50 g 約 50 g	100% cotton 棉 100%	 Briefs 短褲			
	2 pieces 2 件	Approx. 200 g 約 200 g	Mixed fabric 混紡	 Blouses 罩衫			
Approx. 75 m. 約 75 分鐘	1 pair 1 套	Approx. 800 g 約 800 g	65% Synthetic fabric 35% cotton 合成纖維 65% 棉 35%	 Working clothes (coat and trousers) 工作服 (上下)	Approx. 2 kg 約 2 kg		
	4 pairs 4 雙	Approx. 50 g 約 50 g	Mixed fabric 混紡	 Socks 襪子			
Approx. 100 m. 約 100 分鐘	2 pairs 2 套	Approx. 500 g 約 500 g	100% cotton 棉 100%	 Pyjamas (top and trousers) 睡衣 (上下)	Approx. 3 kg 約 3 kg		
Approx. 130 m. 約 130 分鐘	3 pieces 3 件	Approx. 200 g 約 200 g	65% Synthetic fabric 35% cotton 合成纖維 65% 棉 35%	 White shirts 襯衣	Approx. 4.5 kg 約 4.5 kg		
	3 pieces 3 條	Approx. 300 g 約 300 g	100% cotton 棉 100%	 Bath towel 浴巾			

The above table shows the standard load and drying time for drying a wash at a room temperature of 20°C after spin-drying it for 5 minutes (the drying time includes 13 minutes of cool-air drying).

### (Note)

Drying time will be longer than indicated above when:

- the voltage drops;
- the filter is clogged with lint;
- the room is poorly ventilated;
- the ambient temperature is low.

### To save electricity.

- The clothes should be spin-dried thoroughly.
- Clean the filter each time after use.
- Separate heavy clothes and light clothes for drying.

上表為在20°C室內氣溫之下，將洗衣物以設有脫水機的洗衣機脫水5分鐘時的標準。(冷風13分鐘包括在乾燥時間內)

### [請注意]

在下列情形下，乾燥時間比上表內時間將會延長：

- 電壓降低時
- 過濾器被布屑堵塞時
- 室內換氣不夠時
- 環境溫度較低時

### 為節省供電費

- 請足夠的脫水。
- 每次使用後請將過濾器清潔乾淨。
- 請將厚衣物與薄衣物分開乾燥。

Perform the following care instructions after each use.

使用後按如下所述的步驟，請加以清理。

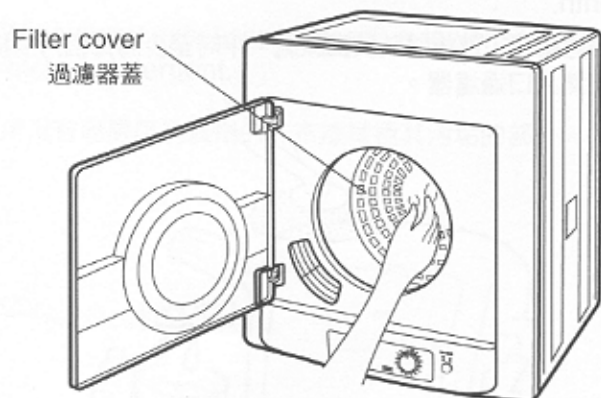
### Cleaning the filter and Air Intake Filter.

過濾器以及空氣入口過濾器的清理方法

(Perform after each use.) (每次使用後請加以清理。)

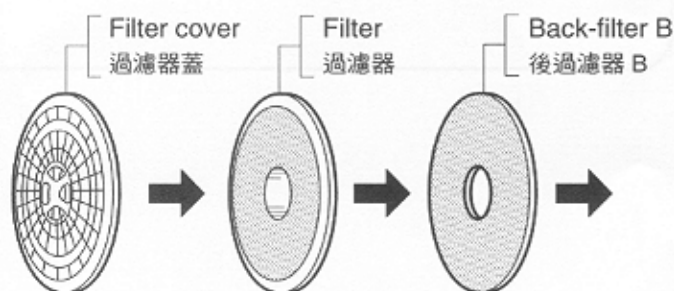
#### 1. Pull the filter cover toward you to remove.

將過濾器蓋往前拉出。



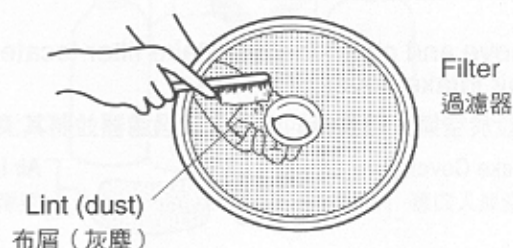
#### 2. Detach the back-filter B and the filter from the filter cover.

將過濾器與後過濾器 B 由過濾器蓋上取下。



#### 3. Remove the lint.

將在過濾器上附着的布屑刷去。



- To clean the filter, use a soft brush, taking care not to tear the screen.

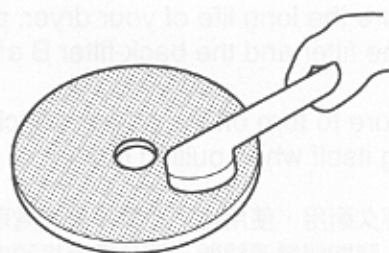
If a powdery lint sticks to the screen and can not be brushed off, wash the filter with soap and water.

Before using a washed filter, make sure it is completely dry.

- 使用柔軟的刷子等清理過濾器上的布屑，注意不要損傷過濾器。  
如過濾器上附着的粉狀灰塵無法刷去，請使用洗滌劑予以清洗。  
水洗後一定要等其完全乾燥才能使用。

#### 4. Back-filter B should be cleaned with a vacuum cleaner, etc., to remove the dust.

請使用吸塵器等清除在後過濾器 B 上附着的灰塵。

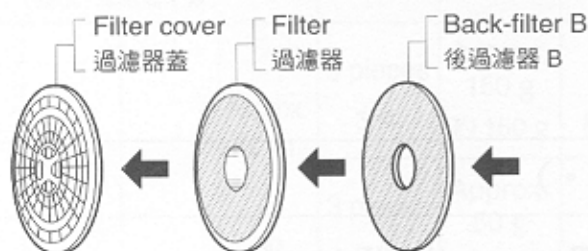


# MAINTENANCE

## 使用後的清理方法

### 5. Reattach filter and back-filter B to the filter cover.

將過濾器與後過濾器 B 裝在過濾器蓋上。



### 6. Fit the concave portion of the center of the filter cover onto the convex portion of the center of the drum and fasten securely.

將過濾器蓋中央的凹部與鼓狀部中央的凸部對正，確實插入。

### Cleaning the Air Intake Filter

#### 空氣入口過濾器的清潔

Remove and clean the air intake filter located inside the air intake cover.

取下設於空氣入口蓋後的空氣入口過濾器並將其清潔乾淨。



Pull the upper and lower knobs of the air intake cover toward you to remove the cover, and then remove the air intake filter from the cover.

將空氣入口蓋上的上下圓鈕向您的方向拉出以將蓋子取下，然後再將空氣入口濾網由蓋上取下。



Clean the filter, then located inside air intake cover into the hole. Clean the air intake filter at least once month.

清掃過濾器，然後將其裝回原處。平時至少應每個月清掃一次空氣入口過濾器。



### (Note)

Be sure to remove the lint clinging to the filter screen after each use.

\* Please note that the drying time will increase greatly if you do not clean the filter and the back-filter B regularly.

### 〔請注意〕

每次使用後必須除掉在過濾器上的布屑、灰塵。

※請注意，如果不清理過濾器，乾燥時間將會增加。

● Each time the unit is used, clean around the air inlet and outlet openings to prevent accumulation of dust.

● 每次使用時，都應清掃機體吸氣孔和排氣孔附近，防止堆積灰塵。

■ To ensure the long life of your dryer, please clean the filter and the back-filter B after each use.

Make sure to turn off the power switch and hold the plug itself when pulling it out.

■ 為使其經久耐用，使用後一定要作善後處理。在清理過濾器前，請關閉電源開關，握住電源插頭由電源插座上拔下電源軟線。



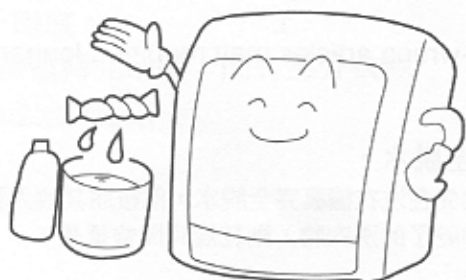
### How to clean the main unit.

#### 清理本體的方法

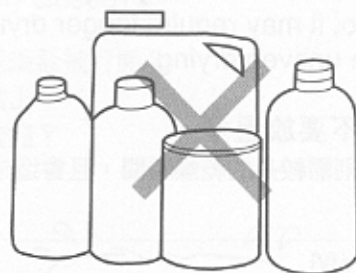
- Wipe the main unit with a damp towel.
- 用稍微潮濕的毛巾等擦拭。



- Wipe away excessive dirt with a towel soaked in kitchen detergent.
- 用浸有廚房用洗滌劑的抹布擦拭極其污垢的部分。



- Do not apply water or use thinner, cleanser, benzene, alcohol or kerosene for cleaning. (May cause damages, flaws or distortion.)
- 不可澆水，並不可用稀釋劑、去污分、揮發油、酒精以及燈油擦拭。（有造成故障、擦傷、變形之虞。）



- Follow the instructions when you use chemical duster.
- 如果使用含有化學成分的抹布，應按照其說明書擦拭。

# GENERAL PRECAUTIONS

## 請遵守事項

### Do not dry items soaked in starch.

- Drying such items may block the filter.
- Use sprayable starch and apply iron after removing clothes from dryer.

不可將已上漿的衣物放入。

- 否則，其衣物將會變為質地密實的衣料。
- 如果需要漿衣物，將衣物由乾燥機取出之後，使用「噴霧漿」等將其熨一下。

### Do not overload the dryer.

- If you do so, it may require longer drying time or may cause uneven drying.

洗衣物一次不要放過多。

- 衣物過多時則需較長的乾燥時間，且會造成不均勻的乾燥。

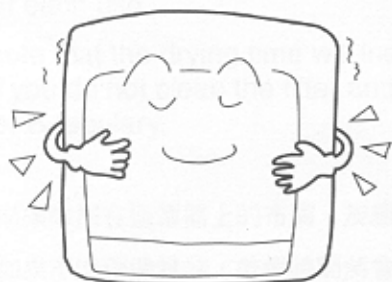


### Do not open the door during drying.

- Do not add another load during drying.

請勿在乾燥運轉中途打開門窗。

- 不可在乾燥運轉中途追加放進衣物。



### Rinse off bleaching agent thoroughly.

- If you use bleach, rinse it off thoroughly before using dryer. (If you fail to do so, it may damage the dryer.)

請將附着在洗衣物上的漂白劑十分漂掉。

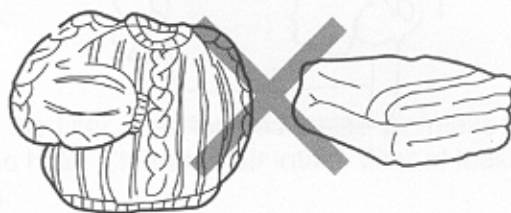
- 如果使用氯漂白劑時，請將其十分漂掉後乾燥。（是造成故障的原因。）

### Do not dry blankets or woolen articles.

- Do not dry blankets. The fabric may shed.
- Do not dry woolen articles. May lose their shape.
- Some fabrics other than wool may shrink. (Thick cotton, knit fabrics, etc.)

不可放進毛毯、絨毛衣物之類。

- 毛毯有時會掉毛，因此請勿放入乾燥機。
- 絨毛衣物容易抽縮或走樣，因此請勿放入乾燥機。
- 絨毛以外也有抽縮的衣料。（如厚質的棉、針織品等。）



### Spin-dry thoroughly.

- Place articles in dryer after completing spin-dry cycle.
- Hand-wrung articles may require a longer drying cycle.

需要完全脫水。

- 洗衣物先在洗衣機裏完全脫水，然後將其放入乾燥機。
- 用水擰乾了的洗衣物，則乾燥時間會延長。

### Be careful of inadequate ventilation.

請注意換氣！

Room temperature and humidity will rise during drying. Please open the windows near the machine or turn on ventilator during drying.

隨着運轉時間的拖長，室溫和濕度將上昇。請打開在靠近本機的窗戶，或是開動換氣扇。在窄小的地方使用本機時，特別需要注意。

# FOLLOW-UP SERVICE

## 送往修理前的確認事項

Before requesting service, check the following points:

在使用中萬一發生意外現象，請先確認下面各點。

Problem 現象	Check 需要檢查的地方
Will not operate at all. 完全不動。	<ul style="list-style-type: none"><li>● Is a fuse either loose or blown, or a circuit breaker open?</li><li>● Is the power cord plugged in completely?</li><li>● Did you turn the control knob?</li><li>● Is the door securely closed?</li><li>● 保險絲燒斷或電路遮斷器被打開？</li><li>● 電源插頭是否確實插上？</li><li>● 是否轉動運轉開關旋鈕？</li><li>● 門窗是否關緊？</li></ul>
Incomplete drying (Still damp after completion of the drying cycle.) 乾燥不徹底。 (在乾燥運轉完畢後，尚有部分衣物未乾。)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Has another load been added during drying?</li><li>● Has the door been opened during drying?</li><li>● Are the clothes tangled together?</li><li>● Is the dryer overloaded?</li><li>● Are difficult-to-dry articles set to an inappropriate "Heat Selection"?</li><li>● Is the dryer placed in a small unventilated room?</li><li>● 是否在運轉中途追加放進衣物？</li><li>● 是否在運轉中途打開門窗？</li><li>● 衣物是否纏繞？</li><li>● 是否衣物過多？</li><li>● 是否對難乾的衣物設定於不適當的熱力選擇？</li><li>● 是否設置於面積狹窄、通氣不佳的地方？</li></ul>
Drying takes too long. 乾燥緩慢。 (乾燥所需時間過長)	<ul style="list-style-type: none"><li>● Is the wash thoroughly spin-dried?</li><li>● Are the clothes tangled together?</li><li>● Is the dryer overloaded?</li><li>● Are easy-to-dry articles thrown in with those that take longer to dry?</li><li>● Is the "Heat Selection" set to "LOW"?</li><li>● Is the filter within the drum clean?</li><li>● Is the aie exhaust pipe on the rear side of the main unit blocked?</li><li>● 脫水是否足夠？</li><li>● 衣物是否纏繞？</li><li>● 是否衣物過多？</li><li>● 是否有易乾與難乾的衣物混在一起？</li><li>● 是否將「加熱器」設定於「低」的狀態下運轉？</li><li>● 鼓狀部內的過濾器是否清理？</li><li>● 本機、後面的進排氣口是否堵塞？</li></ul>

# SPECIFICATIONS

## 規格

	NH-H4500T
Dimensions	630 × 524 × 685 mm
Weight	24kg
Drum dimensions	595 (diameter) × 370 (length) mm
Power source	220V AC, 50Hz
Drying method	Air vented type tumbler dryer
Heating element	Semiconductor heater
Control method	Timer switch (Motor type)

	NH-H4500T
外形尺寸	630 (寬) × 524 (深) × 685 (高) mm
產品重量	24kg
鼓狀部尺寸	595 (直徑) × 370 (深) mm
電 源	220V 交流電 50Hz
乾 燥 方 法	排氣型迴轉鼓乾燥機
發 熱 體	半導體加熱器
控 制 方 式	馬達式定時自動開關

### CAUTIONS ON PARTS

#### 部件使用須知

- Power Cord and Plug  
When Power Cord and Plug are damaged, contact nearest authorized service facility for repair because these parts are exclusive for National Clothes Dryer.
- 電源軟線以及插頭  
如電源軟線或插頭損壞時，請向您家附近的指定維修店聯繫，因為此等配件均為National烘乾機專用之部件。

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>